

Roller foot

Rollfuß

Pied à rouleau

Rolvoet

Piedino antiaderente

Prensatela de rueda

ローラーフット



Use:

A roller foot is convenient for sewing specialty fabrics such as vinyl and leather as well as elasticized material. Multiple rollers on the non-stick roller foot hold fabrics with appropriate pressure and enables smooth sewing. Generally, a roller foot is used with straight stitches or zigzag stitches.

Verwendung:

Der Rollfuß ist bei Nähen von Leder, Vinyl oder dergleichen Spezialgeweben und bei elastischen Materialien praktisch. Mehrere Rollen auf dem nicht-haftenden Rollfuß halten die Gewebe mit geeignetem Druck und ermöglichen so ein reibungsloses Nähen. Im Allgemeinen wird der Rollfuß zum Nähen gerader und Zickzacknähte verwendet.

Utilisation:

Le pied à rouleau est conçu pour la couture des matières spéciales telles que le cuir ou le plastique ainsi que des matières élastiques. Les multiples rouleaux du pied à rouleau anti-adhérent maintiennent le tissu à une tension idéale et permettent de coudre sans accroc. Le pied à rouleau est généralement utilisé avec les points droits ou les points en zigzag.

Toepassing:

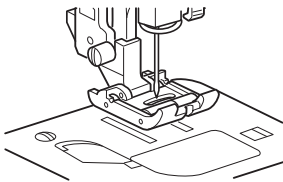
Met behulp van de rolvoet is het eenvoudig om bijzondere stoffen, zoals leer en vinyl, of elastische materialen te naaien. U kunt probleemloos naaien doordat de rollen van de anti-kleef rolvoet de druk op de stof aanpassen. De rolvoet is in het algemeen bestemd voor het werken met de rechte of zigzagsteek.

■ **Preparing to sew**

■ **Vorbereitung zum Nähen**

■ **Préparatifs**

■ **Vorbereidingen voor het naaien**



1 Reset your current snap-on presser foot with the non-stick snap-on roller foot.

1 Den an der Maschine angebrachten Fuß abnehmen und den Rollfuß anbringen.

1 Remplacer l'actuel pied presseur de type pied-de-biche par le pied à rouleau anti-adhérent de type pied-de-biche.

1 Vervang de "Snap-on" persvoet door de anti-kleef "Snap-on" rolvoet.



2 Select the stitch. Both straight or zigzag stitches can be used.

2 Den Stich wählen. Sowohl gerade als auch Zickzackstiche können verwendet werden.

2 Sélectionner le point de couture, soit le point droit ou le point zigzag.

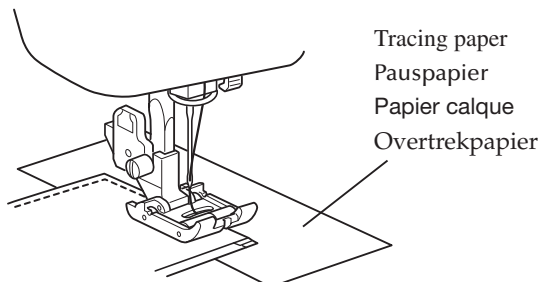
2 Kies het soort steek. Zowel rechte steken als zigzagsteken zijn bruikbaar.

■ **Hints**

■ **Ratschläge**

■ **Conseils**

■ **Tips**



If the non-stick roller foot hindered by the fabric's surface, place a thin paper as a stabilizer beneath the fabric and resume sewing.

Wenn der Antifhaft-Rollfuß durch die Gewebeoberfläche behindert wird, ein Stück dünnes Papier als Stabilisator unter das Gewebe legen und dann das Nähen wieder aufnehmen.

Si le pied à rouleau anti-adhérent est gêné par la surface du tissu, posez une mince feuille de papier comme stabilisateur sous le tissu avant de poursuivre la couture.

Als de stof aan de onderkant blijft kleven aan de anti-kleef rolvoet, legt u een dun vel papier onder de stof om deze te stabiliseren, dan kunt u ongehinderd verder naaien.

Roller foot

Rollfuß

Pied à rouleau

Rolvoet

Piedino antiaderente

Prensatela de rueda

ローラーフット



Uso:

Il piedino antiaderente consente una cucitura facile su tessuti speciali come pelle o vinile e per materiali elastici. I multipli rullini presenti sul piedino antiaderente, con la pressione adeguata, permettono il fissaggio dei tessuti e una cucitura uniforme. Il piedino antiaderente è utilizzato in genere per la cucitura diritta e a zig-zag.

Utilización:

Útil para coser las telas deslizantes como cuero y vinilo, y los materiales elásticos. Múltiples rodillos en el prensatela de rueda antiadherente retiene la tela con presión adecuada y garantiza una costura suave. El prensatela de rueda se utiliza en general con puntadas rectas o de zigzag.

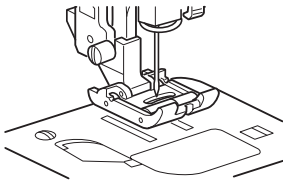
用途:

ローラーフットは、レザー・ビニールの滑り難い布や、伸縮性のある素材を縫う際に便利です。ローラーによって適度な圧力で布を保ち、スムーズに縫うことができます。ローラーフットは、直線ぬいとジグザグぬいでお使い下さい。

■Preparazione per la cucitura

■Preparativos para coser

■ミシンの設定



1 Sostituire il piedino premistoffa con il piedino premistoffa antiaderente.

1 Cambie el prensatela existente de ajuste por el prensatela de ajuste de rueda antiadherente.

1 押えをローラーフットに換えます。



2 Selezionare il punto. Può essere utilizzato il punto dritto e il punto zig-zag.

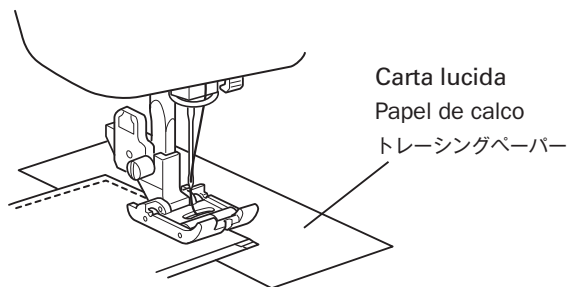
2 Seleccione la puntada. Usted podrá coser en línea recta o en zigzag.

2 ぬい模様を選びます。直線、ジグザグ両方使えます。

■Suggerimenti

■Sugerencias

■ヒント (アドバイス)



Se il piedino antiaderente viene frenato dalla superficie dei tessuti, eseguire la cucitura posizionando sotto i tessuti una carta sottile come stabilizzatore.

Si el prensatela de rueda antiadherente esté obstaculizado por la superficie de la tela, coloque un papel fino, como un estabilizador, debajo de la tela y continúe cosiendo.

布に針板が貼り付いてぬい難いときは、トレーシングペーパーなど薄手の紙を布の下に置いてぬって下さい。